# ܟܹܝܡ ܦܵܝܫ ܒܲܝܬܵܐ
# ܘܡܢܓܝܡ ܚܢܘܦܐ ܐܝܠ؟

ܦܘܩܕܢܐ ܕܚܢܘܦܐ ܒܝܬܢܐ ܡܘܚܠܝܢܐ
(APPREHENDED DOMESTIC VIOLENCE ORDER)

## ܡܘܕܝ ܝܠܗ ܚܕ ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܚܕܫܡܬܐ؟

ܚܕ ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܚܕܫܡܬܐ ܝܠܗ ܟܬܝܒ ܠܘܦ ܕܦܘܠܝܣ ܝܘ ܒܝܬܐ ܐܝܟ ܚܕ ܦܣܩܐ ܕܚܕ ܦܘܩܕܢܐ ܕܚܢܘܦܐ ܒܝܬܢܐ ܡܘܚܠܝܢܐ (ADVO)، ܘܟܡ ܡܢܝܫ، ܡܢ ܡܛܘܠ، ܠܦܪܘܩܐ ܗܕܝܫܐ.

ܚܕ ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܚܕܫܡܬܐ ܝܠܗ ܚܕ ܡܢ ܐܕܫܐ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܦܝܫ ܡܘܩܕܫܐ ܥܠ ܚܕ ADVO.

ܘܗ ܡܘܩܡܝܢ ܕܡܟܠܐ ܠܦܪܘܩܐ ܗܕܝܫܐ ܡܢ ܚܘܬܐ ܝܘ ܒܝܬܐ ܕܦܪܘܩܐ ܢܗܝܪܐ.

## ܒܝܠܗ ܐܘܐ ܚܕ ܡܥܕܝ ܥܠ ܕܝܢ؟

ܡܢ ܒܬܪ ܕܡܩܕܡܝܢ ܥܠ ܚܕ ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܚܕܫܡܬܐ، ܐܝܟ ܚܕ ܡܥܢܝܢܐ ܡܢ ܒܘܩܪܐ ܕܐܢܬ ܐܬܪ ܒܡܩܪܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܐܚܪܢܐ:

1. ܝܠܗ ܗܘܐ ܐܢܬ، ܘܐܚܝܗ، ܥܠܝܡܐ ܝܘ ܐܢܬ ܦܝܫܐ ܐܝܟ ܒܝܬܐ؟

2. ܝܠܗ ܗܘܐ ܐܢܬ ܒܘܕܘܟܬܐ ܒܝܠܠܬܐ ܕܐܪܥܢܘܬܐ ܝܘ ܢܟܝܐ ܐܚܪܐ ܝܠܗܢܐ ܬܘܗ؟

3. ܒܘܥ ܝܕܥܢܐ ܬܘܗ ܐܢܬ ܠܡܢܬܐ ܐܝܟ ܒܝܬܐ ܘܡܬܩܢܐ ܠܦܪܘܩܐ ܗܕܝܫܐ ܕܦܠܝܛ؟

4. ܐܝܟ ܠܘܦ ܒܢܝܐ، ܘܝܠܗ ܗܘܝ ܐܝܟ ܒܘܥ ܝܩܒ ܒܦܢܬܐܝܬܘܢ ܐܝܟ ܒܝܬܐ ܢܡܘܣ؟

5. ܩܝܡ ܐܢܬ ܠܦܪܬܢܐ ܢܦܫܝܐ ܕܒܝܬܘܬܐ؟

## ܕܐܟܝ ܩܝܡ ܐܢܐ ܩܝܡ ܠܚܕ ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܚܕܫܡܬܐ؟

ܚܕ ܕܢܢܐ ܩܝܐ ܠܟܝܕ ܠܚܕ ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܚܕܫܡܬܐ ܝܘ ܦܝܫܐ ܬܠܝܗ ܥܠܒܝܬܐ ܐܝܟ ܡܩܘܕܒܬܐ ܥܠ ܚܕ ADVO.

ܐܢܝܫܘܬܐ ܬܠܗ ܠܕܪܬܐ ܠܐܘܐ ܠܘܦܢܐ ܢܒܡ ܚܕ ܗܝܐܠܒܪܐ، ܝܢ ܚܕ ܦܠܫܐ ܡܥܒܕܪܢܐ ܕܝܠܘܕܝܬܐ ܝܢ ܚܕ ܐܣܝܪܐ ܕܢܫܝܐ ܐܝܡ ܕܡܩܕܘܝܐ ܬܘܗ ܥܠ ܚܕ ADVO.

ܚܕܡܩܬܐ ܐܟܝܐ ܒܘܥ ܝܩܒ ܬܠܗ ܠܥܩܠܐ ܚܕ ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܚܕܫܡܬܐ ܐܝܟ ܚܕ ܦܣܩܐ ܡܢ ܚܕ ܦܘܩܕܢܐ ܙܒܢܢܐ، ܐܝܟ ܕܢܫܝܐ ܩܝܡ ܡܩܕܡܝܢ ܬܠܗ ܥܠ ܐܢܦܩܬܐ ܕܫܒܐ ܢܦܘܩܬܐ ܗܕܝܫܬܐ.

## ܡܘܕܝ ܬܠܗ ܣܥܝܢܐ ܥܠ ܝܠܗܕܝܢܐ ܠܝܠܒܕܐ ܠܚܕ ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܚܕܫܡܬܐ؟

ܝܠܗܕܝܢܐ ܝܘ ܬܩܠܐ ܒܝܠܝܠܕܘܬܐ ܠܚܕ ܡܥܢܝܢܐ ܡܢ ܡܥܕܝܢܐ ܐܝܟ ܡܬܠܠܘܘ ܝܘ ܠܒܕܐ ܝܢ ܟܠ ܠܒܕܐ ܠܚܕ ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܚܕܫܡܬܐ. ܐܟܝ ܒܢܐ:

1. ܥܠܝܡܘܬܐ ܘܡܬܠܕܬܐ ܕܦܪܘܩܐ ܢܗܝܪܐ ܘܥܠ ܚܕ ܡܢ ܒܢܝܐ ܕܝܫܢܐ ܬܢܐ ܐܝܟ ܒܝܬܐ، ܝܘ ܙܘܕܐ ܦܘܩܕܢܐ ܟܠ ܦܝܫ ܥܒܝܕܐ.

2. ܥܠ ܢܡܘܣܘܬܐ ܕܡܘܩܡܝܢ ܦܬܐ ܗܘܝܥܬܐ ܒܢܕ ܥܒܕܘܬܐ ܝܢ ܟܠ ܥܒܕܘܬܐ ܕܦܘܩܕܢܐ، ܦܪܝܫܐܝܬ ܥܠ ܦܪܘܩܐ ܢܗܝܪܐ ܘܥܠ ܚܕ ܡܢ ܒܢܝܐ.

3. ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܡܬܦܬܬܐ ܕܥܠܬܘܢ ܝܬܝܪܐ ܣܥܝܪܐ، ܦܪܝܫܐܝܬ ܦܪܘܩܐ ܢܗܝܪܐ ܘܥܠ ܚܕ ܡܢ ܒܢܝܐ.

4. ܥܠ ܚܕ ܡܥܕܝ ܐܝܕܢܐ ܠܣܝܡܬܐ.

ܕܟܘܪ ܠܡܣܥܘܕܐ ܠܥܠܬܘܢ ܗܒܪܢܝܐ ܕܦܘܩܕܢܐ ܕܡܚܕܫܡܬܐ ܥܠ ܢܫܝܐ.

# ܐܢܫܝܢ ܦܫܝܛ ܒܘܗ ܥܡܝܠܘܬܐ

## ܥܡ ܩܝܡ ܐܢܐ ܩܪܝ ܥܠ ܥܘܕܪܢܐ؟

| | |
|---|---|
| ܢܫܝܐ / ܐܘܪܚܐ | 000 (ܗܬܠܬܐ ܙܒܢܐ) |
| ܗܘܕܥܐ ܕܚܢܘܦܐ ܒܝܬܢܐ ( Domestic Violence Line) | 1800 656 463 |
| ܡܫܪܐܝ ܕܥܢܘܬܐ ܕܣܚܘܦܢܐ ܕܒܗ ܗܘܝ ܘܠܐ (NSW Rape Crisis Centre) | 1800 424 017 |
| ܗܘܕܥܐ ܕܥܘܕܪܢܐ ܕܫܠܝܛܐ ܝܘܬܦܝܐ (FACS Child Protection Help Line) | 13 21 11 |
| ܫܠܝܚܐ ܩܢܘܢܝܐ ܕܢܫܝܐ ܕܒܗ ܗܘܝ ܘܠܐ (Women's Legal Services NSW) | |
| ܡܕܝܢܝ | (02) 9749 5533 |
| ܠܒܪ ܡܢ ܡܕܝܢܝ | 1800 801 501 |

| | |
|---|---|
| ܫܠܝܚܐ ܕܘܘܪܩܐ ܕܚܢܘܦܐ ܒܝܬܢܐ (Domestic Violence Advocacy Service) | |
| ܡܕܝܢܝ | (02) 8745 6999 |
| ܠܒܪ ܡܢ ܡܕܝܢܝ | 1800 810 784 |
| ܡܬܠܠܘܬܐ ܕܢܫܝܐ ܗܘܐܝܐ (Immigrant Women's Speakout) | (02) 9635 8022 |
| ܗܘܕܥܐ ܕܥܘܕܪܢܐ ܕܒܢܝܐ (Kids Helpline) | 1800 551 800 |
| ܥܘܕܪܢܐ ܝܗܒܢܐ ܕܡܫܝܢܕܠܝܢ (Financial Assistance Centrelink) | 13 61 50 |

| | |
|---|---|
| ܫܠܝܚܐ ܕܬܘܪܓܡܐ ܘܦܘܫܩܐ (TIS) | 13 14 50 |
| ܘܗ ܡܥܕܝܬܐ ܕܢܫܝܐ ܒܘܥ ܡܘܕܥܐ ܝܢ ܝܠܗܕܝܢܐ ܦܝܬܐܬܐ ܩܝܡ ܦܥܒ ܡܘܬܒܝܢ ܐܝܟ ܢܕܡܝܘܬܐ ܕܥܠܬܐ ܕܝܠܝܕܘܢ ܕܦܬܘܬܐ ܣܘܪܝܐ | |

Family & Community Services
Community Services
NSW GOVERNMENT

Assyrian December 2011